

?????? C-455/05

Velvet & Steel Immobilien und Handels GmbH

????

Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel

(?????? ??? Finanzgericht Hamburg ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«???? ?????? ??? — ?????????? — ?????? 13, B, ?????????? ??, ?????? 2 — ?????? ???
“?????????? ??????????????” — ??????? ?????????????? ?????????????? ?????????? — ??????
????????????? ?????????????»

????????? ??? ???????????

????????????? ??????????? — ?????????????? ??? ?????????????? — ?????? ?????? ?????????? — ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? — ??????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????

(???????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 13, B, ?????????? ??, ?????? 2)

?? ?????? 13, B, ?????????? ??, ?????? 2, ??? ?????? ????????? 77/388, ?????? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????, ??? ???
????????? ??? ? ???? «????????? ??????????????» ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ???
????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????????????? ??????????????, ?????? ? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????? ??????????.

??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????
????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? «????????????? ??????????????».
????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????, ?????? ??? ?????????????, ??? ?????????? ??? ???
????????? ?????????, ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????, ??? ?????? ?????????????? ?????????????,
????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????, ?????????????????? ?????? ?????? ??????????????????????????
?????????????????.

? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ?????? 2, ??? ?????? ?????????
?????, ?????? ??? ?????????????? ?????????????????, ?? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?
????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????, ?????? ??? ?? ?????????????? ??????????
?????????????. ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????, ?? ?? ??? ??????
?????, ?????????????????????????? ?????????????. ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??? ??????
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 1 ??? 3 ??? 6 ??? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ??
????? ?????????. ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????, ?? ?? ???
????????? ???, ?????????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ???
????? ?????????? ???, ?? ?? ??????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????.

(??. ?????????? 18, 21-23, 26 ??? ??????????)

???????? ???? ????????????? (?????? ??????)

??? 19?? ?????????? 2007(*)

«???? ??????? ???? – ??????????? – ?????? 13, B, ?????????? ??, ??????? 2 – ??????? ??? “???????????? ??????????????” – ????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? – ??????? ?????????????? ?????????????»

???? ?????????? C?455/05,

?? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ??????????? ?????????? ??? ??????? 234 ??, ??? ?????????? ?? Finanzgericht Hamburg (???????????) ?? ?????????? ??? 1?? ?????????????? 2005, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? 23 ?????????????? 2005, ??? ?????????? ??? ???????

Velvet & Steel Immobilien und Handels GmbH

?????

Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel,

?? ?????????????? (?????? ??????),

????????????? ??? ?????? A. Rosas, ?????????? ??????????, J. N. Cunha Rodrigues, U. Löhmus (??????????), A. Ó Caoimh ??? P. Lindh, ???????????,

????????? ??????????????: M. Poiares Maduro

?????????????: R. Grass

????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? ??????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ?????? M. Lumma ??? U. Forsthoff,
 - ? ??????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? ?. ??????????? ??? ?? ?. ???????????????,
 - ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ?????? G. de Bergues ??? J.-C. Gracia,
 - ? ??????????, ?????????????????? ??? ??? D. O’Hagan, ?????????????????? ??? ?????? G. Clohessy, SC, ??? C. Ramsay, BL,
 - ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? I. M. Braguglia, ?????????????????? ??? ??? S. Fiorentino, avvocato dello Stato,
 - ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ?? ?. ???????????,
 - ? ??????????? ??? ?????????? ???????????, ?????????????????? ??? ??? T. Harris ??? ??? T. Ward,
 - ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? ?. ??????????????????,
- ????????? ??? ??????????? ??? ??????, ?????? ??????? ??? ??????? ??????????????, ?? ??????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????,

???????? ???? ??????????

?????????

1 ? ??????? ???? ???? ??????? ?????????????????? ??????????? ?????? ???? ??????????? ???? ?????????
13, ?, ?????????? ??, ????????? 2, ??? ??????? ?????????? 77/388/???? ???? ??????????????, ??? 17?? ??????
1977, ????? ?????????????????? ??? ??????????????? ???? ?????????? ??????, ??? ??????????? ?? ????? ?????????
????????? ??????????? – ??????? ?????????? ??????? ?????????????????????? ??????: ??????????????? ??????????????
????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49, ??? ??????: ????? ?????????).

2 ? ??????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ??????????? ?????????? ??? Velvet & Steel Immobilien
und Handels GmbH (??? ?????: Velvet & Steel) ??? ??? Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel
(????????????????? ??????, ??? ?????: Finanzamt) ?????????? ?? ??? ?????????? ????? ??????
????????????????????? ??????? (??? ?????: ???) ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????
???? ?? Velvet & Steel.

?? ????????? ??????????

?? ?????????????? ??????????

3 ?? ??????? 13, ?, ??????????? ??, ????????? 2, ??? ??????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????:
«?? ??? ?????????????? ??????? ??????????????? ??????????????, ?? ?????? ???? ??????????????????, ??? ???
????????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????,
????????????????????? ??? ??????????????:

[...]

?) ??? ?????????????? ??????????:

[...]

2. ?? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????????, ?????????????? ? ??????????????
?????????????? ??? ?????????? ??????????????, ??????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????????
????????????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ??????????????.

[...]».

?? ?????????? ??????????

4 ?????????? ?? ?? ??????? 1, ?????????????????? 1, ????????? 1, ??? ??????? ?????? ??? ??????? ?????????
????????????? (Umsatzsteuergesetz, ??? ?????: UStG), ????? ??????? ?????? ??? ??????? ???
????????????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????? ??? ?????????? ??????, ?????????????????? ?????? ?????? ?????????
?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????? ??? ?????????? ??????????????????????
????????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????????
???? ?????????????????????????????? ??? ??????????????????????????????

5 ?? ??????? 4, ?????????????????? 8, ??? UStG ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ???
????????????????? ??????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? 1, ?????????????????? 1, ?????????? 1 ??? 3:

«[...]

g) [????] ?????????? ??????????????????, ??????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? [??]

?? ?? ????? 13, B, ????????, ??, ?????? 2, ??? ????? ???????, ?????, ?? ????????? ????? ??
?????????? ?? ?? ??????? ????????, ?? ??????? ??????? ?????? ?? ??????????? ?? ??????
???????? ?????????????? ?? ????? ?????????? ?????????????? ?? ?????, ????? ????? ??????????
???????? ??????? ??????????? ? ??????????. ??' ?????? ?? ?????????? ??????????? ?? Finanzgericht
Hamburg ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ??????????;

«?????? ? ???? “???????? ??????????????” ??? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ?????? 2, ??? ??????
????????? [...] ?? ?????????????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?' ?????? ?????
????????????????????????? ??????????????, ? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ??????
?????????????????, ?.? ?????????????? ????? ??????????»

??? ?? ? ?????????????????? ??????????????

13 ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????, ?? ??????? ?????????????? ?????, ???' ???????, ?? ??
????? 13, B, ?????????? ??, ??????? 2, ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ? ?????? «?????????
?????????????????» ??????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??
????????????????????????????????? ??????????????, ????? ? ?????????????? ?????????????????? ??????????

14 ??????????????????, ??????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????
????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? 13 ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????
?????????????????, ??????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ???????
????? ?? ? ?? ? ?????????????? ?? ?????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? (??, ??????? ??????, ?????????????? ?? 3?? ????????? 2005, C-
472/03, Arthur Andersen, ????????? 2005, ? I-1719, ?????? 24- ??? 9?? ????????????????? 2006,
C?415/04, Stichting Kinderopvang Enschede, ????????? 2006, ? I?1385, ?????? 13, ??? ??? 13??
????????? 2006, C?89/05, United Utilities, ????????? 2006, ? I-6813, ?????? 21).

15 ??????? ?????? ?????? ?????????????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? (????????????? ?? 20?? ?????????????
2003, C?8/01, Taksatorringen, ????????? 2003, ? I?13711, ?????? 37, ??? ??? 1?? ??????????????
2005, C?394/04 ?? C?395/04, ??????, ????????? 2005, ? I?10373, ?????? 15).

16 ?????????, ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????????????????
????? ?????? ??????????????, ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????
?? ?????????????????? (??, ?????????????? ?? 7?? ????????????????? 1995, C?449/93, Rockfon, ????????? 1995,
?. I?4291, ?????? 28, ??? ??? 8?? ????????????????? 2005, C?280/04, Jyske Finans, ????????? 2005, ?.
I?10683, ?????? 31).

17 ?????????, ?????????????? ? ?????????????? ??? ? ?????? ??????? ?? ?????????????? ??????? ???????
?? ?????????? ?? «????????????? ??????????????????» ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? 13, B,
?????????? ??, ??????? 2.

18 ??? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????????
????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????? ??
«????????????????? ??????????????????». ??????????, ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ?????? ??
?????????????, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????, ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????
?? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????, ??????????????
?????? ?? ?? ?????????????????????????????????? ??????????????????

19 ?????? ?????? ?????????????, ? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ??? ?? ?? ??????????????
????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??

???????? ???? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ??????????????, ????? ??? ?????? ?????, ????????? ????????? ???? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? (??, ?????????? ??? 12?? ????????????? 1998, C?149/97, Institute of the Motor Industry, ????????? 1998, ? I?7053, ?????? 16).

20 ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ??? ?????? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ??????????????. ?????????????, ? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????????????????, ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? (??., ??? ?? ????????? ??????, ?????????????? ??? 5?? ?????????? 1997, C?2/95, SDC, ?????????? 1997, ? I?3017, ?????? 22- ??? 3?? ?????????? 2005, C?428/02, Fonden Marselisborg Lystbådehavn, ?????????? 2005, ? I?1527, ?????? 42, ??? ?????????????????? ?????????? Jyske Finans, ?????? 31).

21 ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ? ?? ?????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ??, ?????????? 2, ??? ?????? ?????????? ??????, ?????? ??? ?????????????? ??????????????????, ?? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????????, ?????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????????. ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?? ??? ?????????? ??????, ?????????????????????????? ?????????????.

22 ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ????????? 1 ??? 3 ??? 6 ??? ????????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ??????????. ?????, ?? ????????? 1 ?????? ?????? ??????????????- ?? ????????? 3 ??? ??????????????, ?????? ?????????????????????? ??????????????????????, ??? ??????????????, ??? ?????????????? ??? ?? ??????????????, ??? ?????????????????, ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????????- ?? ????????? 4 ?? ?????? ?????????????, ?? ????????? 5 ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ????????? 6 ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????????. ?? ?????????? ??????, ??? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????, ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ? ?????????????????????????? ????????????? (??., ??? ??? ?????????? ??????, ?????????????????? ?????????? SDC, ?????? 32, ??? ?????????????? ??? 26?? ?????????? 2003, C?305/01, MKG-Kraftfahrzeuge-Factoring, ?????????? 2003, ? I?6729, ?????? 64, ??? ??? 4?? ?????? 2006, C?169/04, Abbey National, ?????????? 2006, ? I?4027, ?????? 66), ??????????????, ?????????, ??? ?????????? ?????, ?????? ?????? ??? ?????????????????????????? ??????????

23 ?? ?????????????????, ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????, ?? ?? ??? ?????????? ???, ?????????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ????????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ???, ?? ?? ?????????, ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????

24 ? ?????????????? ?????? ??????????????, ??????????, ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????????????? ??????????, ?????? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ???, ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????

25 ?????? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ??? ????????? 13, B, ?????????? ??, ????????? 2, ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????????????? ??????????????. ?????????????, ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ???.

26 ??????, ??? ????????? ??????? ????????? ? ????????? ??? ?? ????? 13, B, ???????
??, ?????? 2, ??? ????? ????????? ????? ??? ?????? ??? ? ??? «???????? ?????????????»
?????????? ??? ?? ????? ??????????? ????????????? ????????????? ?????????????????????
?????????????, ??? ? ????????? ??? ????????????? ????????????? ??????????.

??? ?? ????????????? ???????

27 ?????????? ??? ? ????????? ????????????? ????? ?? ????? ????? ????????????? ??? ?????? ?????
??? ????????????? ?????????????????? ??? ????????? ?????????? ??? ????????? ??????????????, ?' ???
?????????????? ?? ????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????
????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ??? ??? ?? ??? ??????????, ??? ??????????????

??? ????? ??????? ???????, ?? ????????????? (????? ?????) ??????????????

?? ????? 13, B, ?????????? ??, ?????? 2, ??? ????? ????????? 77/388/??? ??? ???????????
??? 17?? ????? 1977 ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ???
?????????? ?? ????? ??????? ??????? ?????????? – ?????? ????????? ?????? ?????????????????
?????: ????????????? ?????????????????, ??? ???? ?????? ??? ? ??? «????????
?????????????» ????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ????????????? ?????? ??? ??
????????????????????????????? ??????????????, ??? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????
??????????.

(???????????)

* ?????? ??????????????: ? ???????????.